

DE CHANTAL, RENÉ, *Chroniques de français*. 272 p. Éditions de l'Université d'Ottawa, 1956. \$2.50.

Séraphin Marion

Volume 10, Number 1, juin 1956

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/301754ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/301754ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Institut d'histoire de l'Amérique française

ISSN

0035-2357 (print)

1492-1383 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Marion, S. (1956). Review of [DE CHANTAL, RENÉ, *Chroniques de français*. 272 p. Éditions de l'Université d'Ottawa, 1956. \$2.50.] *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 10(1), 131–132. <https://doi.org/10.7202/301754ar>

DE CHANTAL, RENÉ, *Chroniques de français*. 272 pages. Editions de l'Université d'Ottawa, 1956. \$2.50.

Certains affirment que les peuples bilingues sont des peuples inférieurs. Ce n'est ni le lieu ni l'heure de discuter cette massive assertion. Qu'il suffise pour le moment d'énoncer un aphorisme

incontestable et incontesté : les peuples bilingues sont en butte à des difficultés quotidiennes de traduction et d'interprétation.

Le peuple canadien-français n'a pu, hélas ! se soustraire à cette loi. C'est pourquoi se sont multipliés chez lui les *En garde, Corrigeons-nous, Ne dites pas et dites*, qui, avec plus ou moins de bonheur, pourchassaient l'anglicisme, le solécisme, le barbarisme et aussi les fautes élémentaires. Quand donc composera-t-on une anthologie — volumineuse assurément — où figureraient les noms, avec notices biographiques et extraits, de tous ceux qui, depuis la Cession, ont courageusement servi les hauts intérêts de la langue française, en dénonçant les manquements, graves ou légers qui s'y commettent quotidiennement sous la calotte des cieux laurentiens ? Les dernières pages de cette anthologie devraient être réservées à un nouveau venu dans notre Landerneau lexicologique, un jeune, brillant et féal sujet de Sa Majesté la Langue française : René de Chantal.

Né en Ontario, muni d'une licence ès lettres et d'un diplôme de l'Ecole des Professeurs de Français à l'Étranger obtenus en Sorbonne, professeur de littérature française à l'Université d'Ottawa, René de Chantal occupe, dans notre monde bilingue, un poste stratégique qu'il a conquis en un tournemain, grâce à de longues années d'étude et d'initiation littéraire et philologique. A un âge où tant d'autres cherchent encore leur voie, il est déjà tellement bien en selle qu'il se paye le luxe de publier un premier ouvrage remarquable à tous égards : *Chroniques de Français*.

Ce livre est beaucoup plus qu'un recueil d'articles sur la langue française. C'est une série d'études judicieuses et approfondies sur bon nombre de nos manquements, avec multiples preuves à l'appui. Ces preuves ont été cueillies non pas au hasard de la fourchette, mais dans les textes des meilleurs auteurs contemporains. Elles attestent une vaste érudition et un goût sûr. Elles démontrent également que l'auteur sait tirer un excellent parti de ses lectures et qu'il a parcouru, la plume à la main, la plupart des classiques et des modernes.

A n'en pas douter, voilà bien, comme coup d'essai, un authentique coup de maître. Et l'auteur, si je ne m'abuse, n'a pas encore doublé le cap de ses trente ans. Félicitons-nous tous de compter désormais une pareille recrue au nombre des preux défenseurs de la langue française au Canada et formons pour lui des vœux, bien superflus, sans doute, de succès dans la haute mission qu'il saura bien remplir et dont l'a d'ores et déjà investi la confiance de ses confrères et amis.

Séraphin MARION